《大陸居民臺灣正體字講義》一簡多繁辨析之「才、纔」→「才」

辨音：「才」音cái，「纔」音cái或shān。

辨意：「才」是指天賦之能力或稟性、「才能」、智慧、有才能的人、帶有輕視或嘲諷之人稱、副詞（方、始，通「纔」；僅；事情發生或進行得晚；表強調之語氣）或姓氏，如「才幹」、「才氣」、「不才」、「才疏學淺」、「多才」、「多才多藝」、「德才兼備」、「人才」、「大才」、「天才」、「英才」、「蠢才」、「奴才」、「剛才」、「方才」、「適才」、「戲才開鑼」、「呆了半晌，我才會意過來」、「今年才五歲」、「身上才帶五塊錢」、「半夜十二點才睡著」、「我才不幹呢」、「鬼才做呢」、「我才累呢」等。而「纔（cái）」則是指方、始（表事剛發生）、僅、只（表數量少）、承接上文（表述在特定條件下的後續情形），注意到「纔（cái）」之意義與「才」當副詞時完全相同。「纔（shān）」則是指微黑帶赤之色，為文言詞，今已不常用。現代語境中若是cái音則一般都寫「才」，「纔（cái）」已幾乎全被「才」替代，而「纔（shān）」則幾乎不用。需要注意的是，只有「才」可作姓氏。

偏旁辨析：只有「才」可作偏旁，如「材」、「豺」、「財」、「釮」、「閉」、「鼒」等。